

DOCUMENT DE TRAVAIL

Atelier « Redéfinir la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones » Les 8 et 9 février 2007

Le Conseil canadien sur l'apprentissage (CCA) et le Centre du savoir sur l'apprentissage chez les Autochtones (CSACA) s'emploient, au côté des organisations autochtones pancanadiennes, à redéfinir le mode d'évaluation de la réussite de l'apprentissage chez les Premières nations, les Métis et les Inuits. (*Voir l'annexe I pour les lettres d'appui officielles des dirigeants de l'Assemblée des Premières Nations, du Conseil national des Métis, d'Inuit Tapiriit Kanatami, de l'Association des femmes autochtones du Canada et du Congrès des Peuples Autochtones.*)

Les Autochtones, les chercheurs, les gouvernements et les Canadiens en général conviennent qu'il est urgent de combler l'écart qui existe entre apprenants autochtones et non autochtones sur le plan des résultats d'apprentissage. Il faut, dans cette optique, mener des recherches rigoureuses afin de recueillir les données et d'amasser les connaissances nécessaires à la prise de décisions efficaces en matière de politiques et de programmes.

Dans un premier temps, le CCA, le CSACA et les organisations autochtones pancanadiennes ont donc convié divers professionnels, praticiens communautaires, chercheurs et analystes de l'apprentissage chez les Autochtones à cet atelier de deux jours afin de mieux cerner les aspects de l'apprentissage tout au long de la vie dont dépend la réussite de l'apprentissage chez les Premières nations, les Inuits et les Métis.

Objectif

Cet atelier vise avant tout à mettre au point trois « modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie », à savoir les outils nécessaires à l'évaluation des progrès de l'apprentissage chez les Premières nations, les Inuits et les Métis. Il ne s'agit là que de la première étape d'une initiative à grande échelle destinée à redéfinir notre mode d'évaluation de la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones.

Les objectifs de l'atelier sont les suivants :

- Cerner, dans les trois modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie, les domaines d'apprentissage qui favorisent la réussite chez les Premières nations, les Métis et les Inuits.
- Établir les indicateurs nécessaires à l'évaluation des progrès des collectivités des Premières nations ainsi que des collectivités métisses et inuites en matière d'apprentissage, d'après les trois modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie.

Les objectifs à long terme de l'initiative à grande échelle précitée consistent, quant à eux, à exploiter les trois modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie ainsi qu'à élaborer un indice d'apprentissage qui soit adapté aux collectivités autochtones et qui permette de cerner les approches d'apprentissage susceptibles d'améliorer leur bien-être. (Voir l'annexe II qui précise les étapes et l'échéancier de l'initiative à grande échelle.)

Pourquoi redéfinir la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones?

Il est indispensable de se tourner vers de nouvelles approches et façons de penser pour évaluer la réussite et la qualité de l'apprentissage chez les Autochtones. Les indicateurs actuels, largement utilisés par les gouvernements et les chercheurs, doivent être étoffés et ne plus se résumer qu'au nombre d'années d'études ou aux résultats obtenus lors d'examens normalisés. Bien que ces indicateurs témoignent de la capacité des Autochtones à prendre part à l'économie canadienne, il est essentiel d'opter pour une approche d'évaluation plus holistique, qui prenne en compte l'ensemble des aspects de l'apprentissage tout au long de la vie ayant une influence sur le bien-être individuel et collectif des Autochtones.

Même si certaines initiatives régionales ont permis d'évaluer la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones, aucune approche globale ne permet à ce jour d'évaluer la réussite de l'ensemble des aspects de l'apprentissage tout au long de la vie chez les Premières nations, les Inuits et les Métis.

Les provinces et les territoires sont en voie d'adopter des examens pancanadiens pour les étudiants, [mais] ce sont des autorités non autochtones qui définissent les objectifs éducatifs que l'on retrouve dans de telles épreuves. Il existe évidemment des parents et des collectivités autochtones qui partagent ces objectifs, mais il ne faudrait pas croire qu'ils sont prêts à privilégier ces objectifs par rapport à ceux qu'ils se sont fixés pour l'éducation de leurs enfants. L'autonomie gouvernementale dans le domaine de l'éducation devrait accorder aux Autochtones le pouvoir de créer les programmes dont ils ont besoin et de fixer leurs propres normes pour atteindre leurs objectifs éducatifs.

– Rapport de la Commission royale sur les Peuples autochtones, 1996

En fait, la plupart des recherches menées au fil des dernières décennies ont mis l'accent sur les lacunes de l'éducation des Autochtones dans le cadre du système scolaire. Pendant ce temps, on s'est peu penché sur l'importance du savoir issu de l'apprentissage fondé sur l'expérience. Ce mode d'acquisition du savoir, entre autres au contact de la terre et du milieu de travail ainsi que par le truchement des aînés, de la tradition, des cérémonies ou de la famille, est très répandu chez les Autochtones et même vital pour eux, mais souvent non reconnu.

Principes directeurs

L'atelier doit être régi par les principes directeurs suivants :

- Il importe de bien comprendre que cet exercice s'inscrit dans le cadre d'une initiative itérative à plus grande échelle guidée par les besoins des Premières nations, des Inuits et des Métis et destinée à évaluer la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones.
- Il est essentiel d'intégrer les Premières nations, les Inuits et les Métis au processus de définition et d'évaluation de l'apprentissage chez les Autochtones plutôt que de leur imposer des solutions toutes faites.
- Il faut s'assurer que les Premières nations, les Inuits et les Métis soutiennent cette initiative par l'entremise des organisations autochtones pancanadiennes.

- Il convient de reconnaître les particularismes culturels et régionaux des Premières nations, des Inuits et des Métis, ainsi que ceux qui existent au sein même de ces collectivités.
- Il est indispensable que chaque série d'indicateurs pancanadiens visant à évaluer l'apprentissage tout au long de la vie soit adaptée aux collectivités autochtones et vienne, si possible, compléter les initiatives locales ou régionales.
- Enfin, il faut s'assurer que les indicateurs servant à évaluer l'apprentissage tout au long de la vie sont culturellement pertinents, qu'ils prennent en compte les besoins des Premières nations, des Inuits et des Métis, et qu'ils trouvent leur fondement dans la recherche.

Les modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie

Conscient de l'importance d'opter pour une approche globale en matière d'apprentissage tout au long de la vie, le CCA a élaboré trois ébauches de modèles holistiques en ce domaine, respectivement adaptés aux Premières nations, aux Inuits et aux Métis. Cet atelier doit permettre d'en discuter.

Le CCA a élaboré les modèles en question de manière à ce que ceux-ci :

- puissent, même au stade d'ébauches, être utilisés dans le cadre de l'atelier;
- tiennent vraiment compte des différences entre les Premières nations, les Inuits et les Métis;
- reflètent une approche holistique de l'apprentissage tout au long de la vie;
- fassent le tour des approches et des mécanismes d'apprentissage au sein des collectivités;
- soient culturellement pertinents;
- soient faciles à comprendre; et
- permettent d'évaluer les progrès de la réussite de l'apprentissage dans toute collectivité des Premières nations, inuite ou métisse ainsi que, si possible, par rapport aux autres collectivités autochtones et non autochtones.

Les modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie chez les Premières nations, les Inuits et les Métis sont brièvement présentés ci-dessous. Les éléments graphiques intégrés à chaque modèle (*voir l'annexe III*) évoquent une plante en pleine croissance, symbole du dynamisme de l'apprentissage au sein des collectivités autochtones. À l'instar d'une plante, cet apprentissage constitue une véritable entité organique, qui se régénère avec le renforcement du savoir. L'atelier vise avant tout à cerner et à comprendre les facteurs qui permettent aux collectivités de croître et de prospérer, ainsi qu'à établir les indicateurs nécessaires à l'amélioration des résultats de l'apprentissage chez les Autochtones.

Les modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie reflètent les conclusions de recherches menées sur la question ainsi que sur les populations et les collectivités autochtones. Pour les apprenants des Premières nations ainsi que pour ceux des collectivités inuites et métisses, tout est lié : le monde est fait de cycles pluridimensionnels, en perpétuelle mutation. Aux yeux des Autochtones, rien ne tient exclusivement de la cause ou de l'effet. Tout résulte au contraire de l'interconnexion de tout ce qui fait la vie. La compréhension des relations, de l'harmonie et de l'interdépendance entre l'homme et toute vie est à la base de l'apprentissage chez les Autochtones. Ces relations ne sont pas linéaires, mais circulaires. Le mode d'apprentissage des Autochtones reflète et respecte cette perception. C'est un mode d'apprentissage holistique et cumulatif, non fragmenté.

Les éléments graphiques intégrés à chaque modèle évoquent, rappelons-le, une plante en pleine croissance, symbole du dynamisme de l'apprentissage chez les Autochtones. L'apprentissage tout au long de la vie de ceux-ci s'appuie sur des expériences personnelles, culturelles et humaines ancrées dans les traditions, autochtones et non autochtones. Les trois modèles présentent ces traditions comme le fondement même d'un processus d'apprentissage qui se régénère avec la croissance des diverses branches du savoir. La santé et le bien-être individuels et collectifs sont à la base de l'apprentissage tout au long de la vie chez les Autochtones. Les trois modèles proposés se fondent sur le Cadre visant la préparation de rapports comparables sur l'état de santé des Autochtones pour établir des « familles » clés de déterminants de la santé et du bien-être : la spiritualité, le milieu social, les possibilités économiques, les modes de vie et d'adaptation, les soins de santé et l'environnement physique.

En vertu de ces modèles, l'acquisition du savoir passe aussi bien par l'apprentissage *fondé sur l'expérience* que par l'apprentissage *formel*. L'apprentissage fondé sur l'expérience comporte divers processus faisant appel à l'être et à l'agir. Il peut donc être subjectif et changeant. Le savoir qui en est issu s'acquiert auprès de la famille et de la collectivité, au contact de la terre et du milieu de travail, ainsi que par la réflexion et par la révélation. Des indicateurs permettent d'évaluer les caractéristiques de ces processus, importants pour les Autochtones. L'apprentissage formel, pour sa part, s'acquiert dans la petite enfance, à l'école élémentaire puis secondaire, dans le cadre des études postsecondaires et supérieures, de même que par la formation professionnelle ou en milieu de travail.

Les trois modèles dépeignent plus précisément *quatre branches du savoir* : *l'individu, la collectivité, la terre*, ainsi que *la langue et les traditions*. Ces branches ne sont pas isolées les unes des autres, mais au contraire rattachées par des liens dans la réalité. Des réseaux de liens similaires existent entre les divers *domaines de connaissance* associés à chaque branche, ainsi qu'entre ces domaines eux-mêmes. Ces derniers et leurs composants influent enfin sur les autres éléments du système dans son ensemble. Pour l'apprenant autochtone, tous ces liens sont de nature aussi bien émotionnelle que mentale, spirituelle ou physique.

Les divers domaines de connaissance associés à chaque branche peuvent avoir plus d'importance dans certaines collectivités que dans d'autres. Tel est par exemple le cas, dans l'illustration, de celui de la connaissance des langues autochtones. Comme pour les processus d'apprentissage, une fois cernés les domaines de connaissance qui intéressent les Autochtones, il est possible d'établir des indicateurs pour évaluer l'importance du savoir rattaché à ces domaines au sein de la collectivité et pour suivre ensuite son évolution ou sa régression. Les trois modèles pourraient gagner à utiliser diverses intensités de couleur pour illustrer les niveaux d'activité liés aux divers savoirs et domaines de connaissance au sein de la collectivité.

ANNEXE I : Lettres d'appui des organisations autochtones pancanadiennes

Les chefs des organisations autochtones pancanadiennes ci-dessous ont fourni des lettres d'appui pour travailler en collaboration avec le Conseil canadien sur l'apprentissage (CCA) et le Centre de savoir sur l'apprentissage chez les Autochtones sur l'initiative de redéfinition de la réussite de l'apprentissage tout au long de la vie chez les Autochtones.

- Phil Fontaine, chef national de l'Assemblée des Premières Nations
- Patrick Brazeau, chef national du Congrès des Peuples Autochtones
- Mary Simon, présidente d'Inuit Tapiriit Kanatami
- Clément Chartier, président du Conseil national des Métis
- Beverley Jacobs, présidente de l'Association des femmes autochtones du Canada

Les lettres d'appui sont jointes à l'annexe I.

ANNEXE II : Plan et échéancier préliminaires de l'initiative de redéfinition de la réussite de l'apprentissage du CCA

**REDÉFINIR LA RÉUSSITE DE L'APPRENTISSAGE CHEZ LES
AUTOCHTONES
– PLAN DE PROJET –**

BUT

Le Conseil canadien sur l'apprentissage (CCA) et le Centre de savoir sur l'apprentissage chez les Autochtones travailleront ensemble pour redéfinir la façon d'évaluer la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones. Les objectifs de l'initiative sont les suivants :

Objectifs à court terme :

- Cerner, dans les trois modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie, les domaines d'apprentissage qui favorisent la réussite au sein des collectivités des Premières nations ainsi que des collectivités métisses et inuites.
- Établir les indicateurs nécessaires à l'évaluation des progrès des collectivités des Premières nations ainsi que des collectivités métisses et inuites en matière d'apprentissage, d'après les trois modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie.
- Analyser les données actuellement utilisées pour mesurer les progrès des communautés autochtones en matière d'apprentissage et les comparer aux indicateurs d'évaluation des progrès établis par les collectivités des Premières nations ainsi que les collectivités métisses et inuites dans le but de déceler les lacunes concernant l'apprentissage chez les Autochtones.

Objectifs à long terme :

- Élaborer un indice d'apprentissage pancanadien basé sur les trois modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie qui permette de cerner les approches d'apprentissage susceptibles d'améliorer le bien-être des collectivités des Premières nations ainsi que des collectivités métisses et inuites.

PLAN DE PROJET

OBJECTIF	ÉCHÉANCE
1. DOCUMENT DE TRAVAIL : <i>Redéfinir la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones</i>	
<u>But du document</u> : <ul style="list-style-type: none">• Présenter un bref rapport sur la nécessité de redéfinir la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones d'après les trois modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie. Ce rapport servira de document de référence à l'occasion de l'atelier à venir. <u>Objet du document</u> : <ul style="list-style-type: none">• Reconnaître la nécessité de redéfinir la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones de façon holistique.• Établir trois modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie basés sur des résultats de recherche et cerner les facteurs susceptibles d'améliorer les résultats d'apprentissage chez les Autochtones.	Janvier 2007

OBJECTIF	ÉCHÉANCE
2. ATELIER : <i>Redéfinir la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones</i>	
<p><u>But de l'atelier :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Rassembler professionnels, praticiens communautaires, chercheurs et analystes de l'apprentissage chez les Autochtones pour aborder la nécessité d'adopter une nouvelle méthode d'évaluation de la réussite. • Établir les indicateurs de réussite dans tous les domaines d'apprentissage chez les Autochtones d'après les modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie. <p><u>Objet de l'atelier :</u> Se baser sur le document de travail pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> • aborder et cerner, dans les trois modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie, les aspects de l'apprentissage continu qui définissent la réussite de l'apprentissage chez les Premières nations, les Inuits et les Métis; • établir les indicateurs nécessaires à l'évaluation des progrès des collectivités des Premières nations ainsi que des collectivités métisses et inuites en matière d'apprentissage, d'après les trois modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie. 	Février 2007
3. CONFÉRENCE : <i>Conférence présentée par le Centre du savoir sur l'apprentissage chez les Autochtones</i>	
<p><u>But de la conférence :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Présenter l'initiative nationale du CCA : « Redéfinir la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones ». <p><u>Objet de la conférence :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Présenter le document de travail et les trois modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie. • Présenter les résultats de l'atelier, notamment les indicateurs potentiels nécessaires pour mesurer de la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones. 	Du 7 au 10 mars 2007
4. RAPPORT : <i>Indicateurs nécessaires à l'évaluation de la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones</i>	
<p><u>But du rapport :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Présenter un cadre initial de redéfinition de la réussite de l'apprentissage chez les Autochtones. <p><u>Objet du rapport :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Présenter les constatations du document de travail et de l'atelier ainsi que de nouvelles recherches s'appuyant sur des documents existants. • Expliquer la notion d'<i>indice d'apprentissage chez les Autochtones</i> et présenter les progrès réalisés dans l'élaboration d'un cadre pour cet indice. 	Juin 2007

ANNEXE III : Modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie

Trois modèles holistiques d'apprentissage tout au long de la vie pour les Premières nations, les Inuits et les Métis ont été mis au point en prévision de cet atelier et figurent à l'annexe III.